



3 year guarantee

# SCORPIO

CE 0082

UIAA

VIA FERRATA  
EN 958:2006+A1:2010

(EN) Energy absorbing lanyard for via ferrata  
(FR) Longe absorbeur d'énergie pour Via-ferrata

50 Kg < < 100 Kg

## WARNING

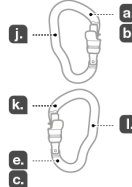
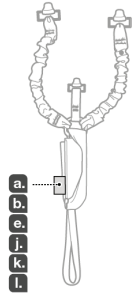
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
  - Get specific training in its proper use.
  - Become acquainted with its capabilities and limitations.
  - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

### Traceability and markings / Traçabilité et marquage



CE 0082

- a.** Body controlling the manufacture of this PPE  
**b.** Notified body that carried out the CE type examination
- Apave Sudeurope SAS  
8 rue Jean-Jacques Vernazza  
Z.A.C. Saumathy-Séon - CS 60183  
13322 MARSEILLE CEDEX GEDEX 16  
N°0082

- c.** Traceability: **datamatrix** = product reference + individual number

**e.** Individual number

00 000 AA 0000

- f.** Year of manufacture  
**g.** Day of manufacture  
**h.** Control or name of inspector  
**i.** Incrementation

- j.** Standards

- k.** Carefully read the instructions for use

- l.** Model identification

PETZL.COM



Latest version



Other languages

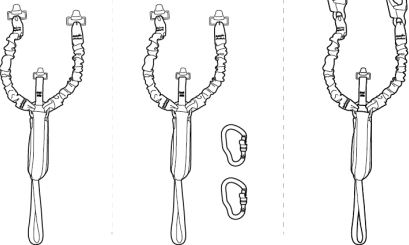


Product Experience

PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Crolles  
France  
PETZL.COM

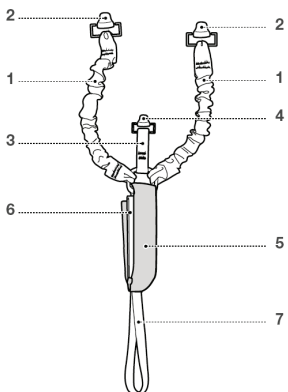
ISO 9001  
© Petzl  
Made in France

SCORPIO 310 g  
SCORPIO VERTIGO 500 g  
SCORPIO EASHOOK 540 g



### 1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

### 2. Nomenclature



### 3. Connectors Connecteurs

#### VERTIGO WL

EN 12275 type K,B



25 kN

10 kN

8 kN

24 mm

Open

#### EASHOOK

EN 12275 type K,D



28 kN

12 kN

12 kN

25 mm

140 mm

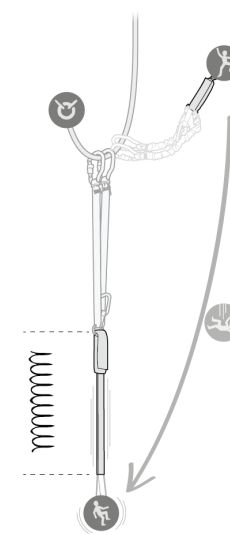
Open

### 4. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

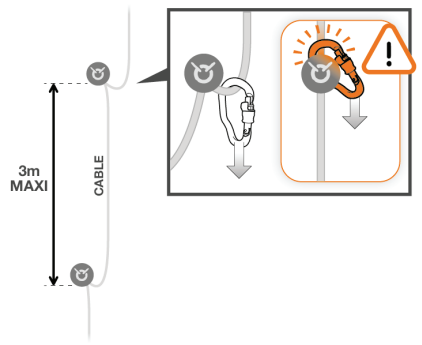


PPE checking  
Vérification EPI  
PETZL.COM

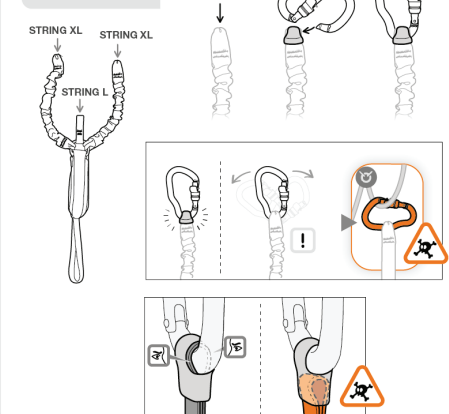
### 5. Working principle Principe fonctionnement



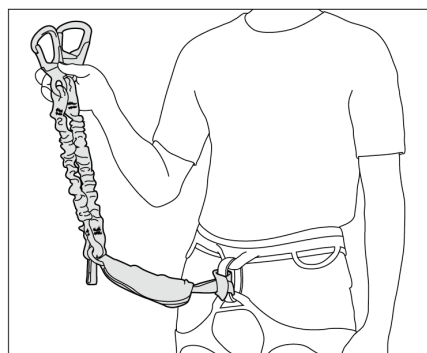
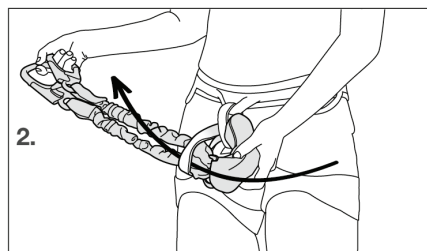
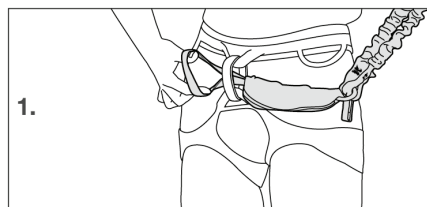
### 6. Compatibility Compatibilité VIA FERRATA



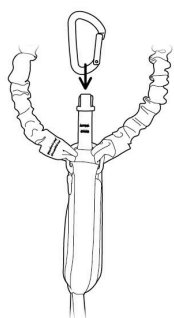
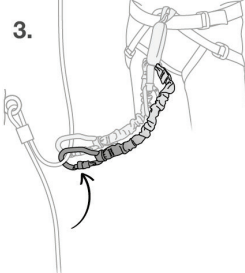
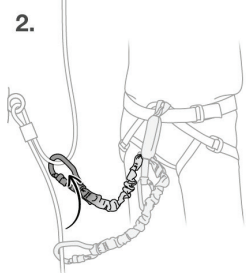
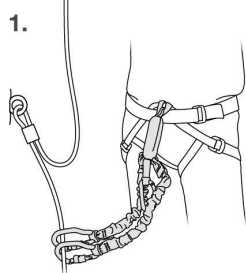
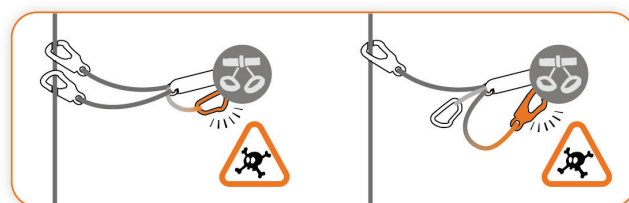
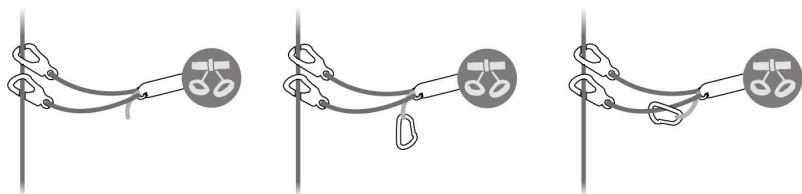
### 6. Installation Installation



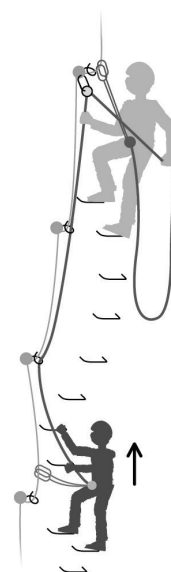
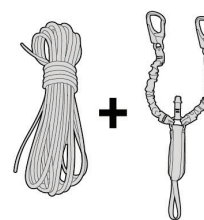
**7. Installation**  
Installation



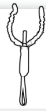
**8. Use**  
Utilisation



**Usage with rope**  
Utilisation avec corde



**8. Supplementary information**  
Informations complémentaires



**A. Lifetime / Durée de vie**

Serial n°  
XXXX XX XXXX + 10 years  
ans

**B. Markings / Marquage**



**C. Acceptable T° / T° tolérées**

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

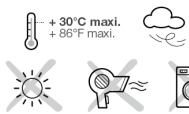
**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



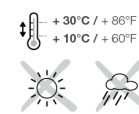
**E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection**



**F. Drying / Séchage**



**G. Storage - Transport / Stockage - transport**



**I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact / Questions - Contact**



**Supplementary information**  
Informations complémentaires



**A. Lifetime / Durée de vie**

unlimited  
illimitée

**C. Acceptable T° / T° tolérées**

+ 80°C / + 176°F  
- 40°C / - 40°F

**D. Precautions for use / Précautions d'usage**



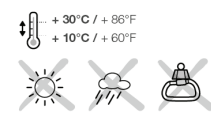
**E. Cleaning / Nettoyage**



**F. Drying / Séchage**



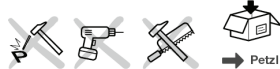
**G. Storage - Transport / Stockage - transport**



**H. Maintenance / Entretien**



**I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations**



**J. FAQ - Contact / Questions - Contact**















## RU

Правилници являются только те способы использования, которые изображены на не перечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображений черепа и костей.

Неправильное использование снаряжения может привести к серьезным травмам или смерти. Только некоторые примеры показаны в инструкции. Регулярно заходите на наш сайт www.petzl.com, там Вы найдёте последние версии данного документа. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

### 1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ). Самостраховка с амортизатором рывка della Via Ferrata, для пользователей весом 50-100 кг (включая снаряжение).

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

#### Ответственность

##### ВНИМАНИЕ

**Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.**

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

**Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти**

Это изделие может применяться только лицами прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, не используйте данное снаряжение.

### 2. Составные части

(1) Длинные усы самостраховки, (2) STRING XL, (3) Короткий ус, (4) STRING, (5) Чехол, (6) Разрывной амортизатор рывка, (7) Петля для присоединения.

Основные материалы:

Нейлон, полиэстер, сталь.

Алюминиевые карабины.

### 3. Карабины

Существуют версии с карабинами SCORPIO VERTIGO и SCORPIO EASHOOK. VERTIGO WL: EN 12275 тип K/B карабин с автоматической муфтой. EASHOOK: EN 12275 тип K/D направляющий карабин с автоматической муфтой. Карабин не абсолютю прочен.

Карабин наиболее прочен при нагрузении вдоль своей главной оси, при закрытой защёлке.

Нагрузка карабина в любых других направлениях опасна.

### 4. Проверка изделия

В дополнение к проверкам снаряжения проводимыми перед каждым применением изделий, следует проводить тщательную инспекцию снаряжения с помощью компетентного лица раз в год. Результаты проверки должны быть внесены в вашу инспекционную форму СИЗ (PPE). Смотри пример на www.petzl.com/ppe.

##### Перед каждым применением

Проверьте состояние усов, чехла и присоединительной петли. Следите за износом и повреждениями (порезы, пушистость, следы химического контакта и т.д.). Проверьте состояние силовых швов: порезы, оплавление, потеря нитей. Убедитесь, что стропа амортизатора рывка не повреждена.

Карабины: убедитесь, что нет интенсивного износа, трещин, деформации и т.д. Откройте защелку и проверьте, что она закрывается и автоматически, блокируется при отпускании. Убедитесь, что элементы карабин/петля/STRING правильно собраны.

##### Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его соединениями с другим снаряжением в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

### 5. Принцип работы

Во время срыва, амортизатор разрывается, поглощая энергию рывка.

### 6. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместно с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует). Снаряжение, которое вы используете совместно со SCORPIO должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 тип K для карабинов).

### 7. Присоединение самостраховки

SCORPIO и SCORPIO VERTIGO: установите карабины, используя STRING, на длинные усы самостраховки.

Перед каждым использованием убедитесь, что самостраховка правильно присоединена к объекту.

### 8. Использование

Один длинный ус всегда должен быть прикреплен к тросу. ВНИМАНИЕ: присоединение уса самостраховки к объекту исключает возможность срабатывания амортизатора рывка в случае падения. Не завязывайте узлы на усах, это приведет к снижению их прочности.

#### Использование с веревкой

Во всех ситуациях в дополнение к усам самостраховки с амортизатором рывка рекомендуется страховка с веревкой. Только веревка и скалолазная техника страховки может минимизировать потенциальную длину падения. Страховка с использованием веревки является обязательной для пользователей весом меньше 50 кг.

#### Профессионалы

Эти инструкции должны быть доступны любому временному пользователю самостраховки SCORPIO.

## 9. Дополнительная информация

### Выбраковка снаряжения:

**ВНИМАНИЕ:** в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать если выполняется одно из условий:

- Снаряжению больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рывка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.

-Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

**A. Срок службы** - **B. Маркировка** - **C. Допустимый температурный режим** - **D. Предосторожности в использовании** - **E. Чистка/дезинфекция** - **F. Сушка** - **G. Хранение/транспортировка** - **H. Обслуживание** - **I. Модификация/Ремонт** (запрещается вне производства Petzl, кроме запасных частей) - **J. Вопросы/Контакты**

**Гарантия 3 года**

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или перелета изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

### Прослеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - б. Уполномоченный орган, выдавший сертификат
С - с. Матрица данных = номер модели + серийный номер - d. Дневной номер - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

## BG

От показанные техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати и/или извършени с череп.

Прилагането на неправилни техники може доведе до тежък инцидент или фатален изход. В листовката са показани само някои случаи на неправилно използване. Осведомявайте се редовно за актуализирането на тези документи на страницата www.petzl.com.

В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

### 1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС). Осигурителен ремък с погъщател на енергия за via ferrata, за потребители с тегло от 50 до 100 кг (взвено с екипировката). Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

#### Отговорност

##### ВНИМАНИЕ

**ДеЙностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.**

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се осъзнавате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

**Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.**

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

### 2. Номерация на елементите

(1) Дълги краища, (2) STRING XL, (3) къс край, (4) STRING, (5) предпазно калъфче, (6) погъщател на енергия чрез разпаряне, (7) ухчо за закачане.

Основни материали:

Полиамид, полиестер, стомана.

Карабинерите от алуминиева сплав.

### 3. Съединители

Предлагат се във версии SCORPIO VERTIGO и SCORPIO EASHOOK. VERTIGO WL: карабинер с автоматична муфа EN 12275 тип K/B. EASHOOK: еднопосочен карабинер с автоматична муфа EN 12275 тип K/D. Карабинерът не е нещчо неразрушимо.

Карабинерът има максимална якост при натоварване по голямата ос със затворена ключалка.

Опасно е карабинерът да се натоварва по какъвто и да било друг начин.

### 4. Контрол, начин на проверка

Освен проверките преди всяка употреба трябва да се извършва задълбочена проверка от компетентен инспектор поне веднъж на 12 месеца.

Резултатите от проверката трябва да се запишат във формуляра на това ЛПС. Вижте пример на www.petzl.com/ppe.

##### Преди всяка употреба

Проверете състоянието на краищата на ремъка, калъфчето и ухото за закачане. Внимавайте за износване и повреди, получени при използване на продукта (съсьване, разрошване, следи от химически продукти...). Проверете състоянието на предпазните шевове, следете за всеки разтеглен, износен или съсяан конец. Проверете шевовете на лентата на абсорбера, трябва да са напълно здрави. Карабинерите: проверявайте за износване, пукнатини, деформации... Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете. Проверете дали лентата и карабинерът са правилно поставени в гумичката STRING.

##### По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

### 5. Начин на функциониране

При падане на ползателя погъщателят на енергия се разпаря, за да амортизира удара.

### 6. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват с ремъка SCORPIO, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например карабинерите на EN 12275 тип K).

### 7. Инсталирание на абсорбираща ремък SCORPIO и SCORPIO VERTIGO: сложете по един карабинер с гумичка STRING на всеки край на ремъка.

Преди всяка употреба проверете дали ремъкът е правилно свързан със седалката.

### 8. Употреба

Поне единият от дългите краища на ремъка трябва винаги да е включен към стоманеното въже.

Внимание, не закачайте единия от дългите краища за седалката, защото абсорберът няма да може да поеме удара в случай на падане.

Не правете възел на краищата на ремъка, това намалява якостта им.

##### Употреба съвместно с въже

При всички случаи осигуряването с въже, в допълнение към осигуряването с ремък с абсорбер, е препоръчително. Височината на падането може да се намали единствено чрез осигуряване с въже и използване на катерачни методи на осигуряване.

Употребата на въже е задължителна, ако теглото на потребителя е под 50 kg.

#### Професионална употреба

Указанията в тази листовка трябва да бъдат на разположение на всеки, който временно използва осигурителния ремък SCORPIO.

## 9. Допълнителна информация

### Бракуване на продукта:

**ВНИМАНИЕ,** някои извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.
- A. Срок на годност** - **B. Маркировка** - **C. Разрешена температура** - **D. Предупреждения при употреба** - **E. Почистване/дезинфекция** - **F. Сушене** - **G. Съхранение/транспорт** - **H. Поддръжка** - **I. Модификации/ремонти**

(забранени са извън сервизите на Petzl изключения на подмяна на резервни части) - **J. Въпроси/контакт**

##### Гарантия 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окислация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

### Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - б. Организация, оторизирана за изпитание СЕ на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。誤った方法や認められていない方法で使用すると、重度の傷害や死につながる場合があります。取扱説明書の中では、いくつかの例のみを掲載しています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

## 1.用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。体重が50～100kg(器具を含む)のユーザーが使用できる、ウェアラータ用のエネルギーアブソーバー付ランヤードです。本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

## 責任

### 警告

**この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

**これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。**

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられるのみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

## 2.各部の名称

- (1) ロングアーム (2) STRING XL (3) ショートアーム (4) STRING (5) ポーチ (6) ウェビングが裂けるタイプのエネルギーアブソーバー (7) アタッチメントループ

主な素材:

ナイロン、ポリエステル、スチール。

カラビナはアルミニウム製。

## 3.コネクタ

SCORPIO VERTIGO 及び SCORPIO EASHOOK にはコネクタが付属しています。

VERTIGO WL: 自動ロックカラビナ (EN 12275 types K/B 適合)

EASHOOK: 自動ロックカラビナ (EN 12275 types K/D 適合)  
カラビナは破断する可能性があります。カラビナは、ゲートが閉じ、縦軸方向に正しく荷重がかかったときに最大の強度があります。それ以外の状態や方法で荷重がかかると危険です。

## 4.点検のポイント

毎回の使用前の点検に加え、製品に関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を少なくとも12ヶ月ごとに行う必要があります。

点検の結果は必ず記録してください。詳しい点検記録の見本は [www.petzl.com/ppe](http://www.petzl.com/ppe) をご参照ください。

### 毎回、使用前に

アーム及びポーチ、アタッチメントループの状態を確認してください。使用による磨耗や損傷(切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷等)がないことを確認してください。重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。エネルギーアブソーバーに異常がなく、縫製が裂けていないことを確認してください。カラビナ: 過度の磨耗や亀裂、変形等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、自動的にゲートが閉まりロックされることを確認してください。カラビナ、スリング、STRING が全て正しく取り付けられていることを確認してください。

### 使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

## 5.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。

## 6.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる = 相互の機能を妨げない)。SCORPIO と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません(例: ヨーロッパにおけるコネクタの規格 EN 12275 type K 等)。

## 7.エネルギーアブソーバー付ランヤードのセット

SCORPIO 及び SCORPIO VERTIGO: ランヤードの各アームに STRING とコネクタを取り付けてください。毎回、使用前に、ランヤードがハーネスに正しく取り付けられていることを確認してください。

## 8.使用について

常にケーブルに少なくとも1本のロングアームが接続された状態を維持してください。

警告: ランヤードのアームをハーネスにクリップした状態では、墜落時にエネルギーアブソーバーが機能しません。強度が落ちるので、アームにはノットを作らないでください。

## ロープの併用

どんな状況においても、エネルギーアブソーバー付ランヤードの使用に加えて、ロープを使用してビレイすることを推奨します。墜落距離をできるだけ短くするための方法は、ロープを使用したクライミングのビレイ技術を用いることしかありません。体重50kg未満のユーザーが使用する場合は、必ずロープを使用してビレイしてください。

## 事業で使用する場合

本取扱説明書は、SCORPIO を短時間使用するユーザーも閲覧可能ないように用意されていなければなりません。

## 9.補足情報

### 廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した。
  - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
  - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
  - 完全な使用履歴が分からない。
  - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された。
- 使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

**A. 耐用年数 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理** (バツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)) - **J. 問い合わせ**

### 3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

## トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈(죽음의 상징)가 나타나 있지 않는 그림의 기술만을 허용한다. 검증되지 않은 기술을 사용하면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다. 사용 설명서에는 몇 가지만이 설명되어 있다. 이 문서의 최신 버전은 www.petzl.com 웹사이트를 정기적으로 방문하여 확인한다. 이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

## 1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE), 50-100 kg (장비를 포함한 중량) 체중의 사용자를 위한 비아페라타용 충격 흡수 랜야드. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

### 책임

#### 주의 사항

**이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.**

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항.
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 성능과 제한에 대해 숙지하기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

**이런 결과를 유발하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.**

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다. 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

## 2. 부분명칭

(1) 긴 팔, (2) STRING XL, (3) 짧은 팔, (4) STRING, (5) 주머니, (6) 뜯어지는 충격 흡수 웹bing, (7) 연결 고리, 사용 재질, 나일론, 폴리에스터, 강철, 알루미늄 카라비너.

## 3. 연결장비

SCORPIO VERTIGO 와 SCORPIO EASHOOK 버전 포함. VERTIGO WL: EN 12275 K/B 형태 자동 잠금 카라비너. EASHOOK: EN 12275 K/D 형태 자동 잠금 직선형 카라비너. 카라비너 역시 파손될 수 있다. 카라비너는 개폐구가 닫힌 상태에서 중심축으로 하중이 실리는 경우 강도가 가장 세다. 이 외의 방법으로 카라비너에 하중이 실리는 경우는 위험하다.

## 4. 검사 및 확인사항

매번 사용 전후와 더불어 적어도 일년에 한번은 전문가를 통한 정기적인 정밀 검사를 받는다. PPE 검사 양식에 검사 결과를 기록한다. www.petzl.com/ppe 에서 예시를 참고한다.

### 매번 사용 전에

랜야드의 팔과 주머니 및 연결 고리의 상태를 확인한다. 사용에 따른 마모와 손상된 부분이 없는지 확인한다 (절단, 마모, 풀림, 화학적 손상 등). 박음질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없이 안전인지 확인한다. 충격 흡수 웹bing이 손상되지 않았는지 확인한다. 카라비너에 추가적인 마모, 갈라진 곳, 변형이 발생한 부분이 없는지 확인한다. 개폐구를 연 후, 풀어주었을 때, 자동으로 잠기는지 확인한다. 연결장비, 슬링, STRING 이 올바르게 조립되었는지 확인한다.

### 사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

## 5. 작동 원리

추락 제동 시, 충격 흡수 장비를 사용하여 충격을 완화할 수 있도록 한다.

## 6. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 ( 호환이 된다 = 순기능적 상호작용). SCORPIO와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준과 일치해야 한다 (예, EN 12275 K 유형 카라비너).

## 7. 충격 흡수 랜야드 설치하기.

SCORPIO와 SCORPIO VERTIGO: 랜야드의 양쪽 팔에 달린 STRING을 사용하여 연결장비를 설치한다. 사용 전, 랜야드가 안전벨트에 올바르게 연결되어 있는지 확인한다.

## 8. 사용

적어도 한 개의 긴 팔은 항상 안전 케이블과의 연결 상태를 유지한다.
경고: 랜야드의 팔을 안전벨트에 연결하면 추락 시 충격 흡수 장비 사용의 효율성이 저하될 수 있다. 랜야드 팔의 매듭은 강도를 저하시킬 수 있다.

### 로프와 사용하기

모든 상황에서, 충격 흡수 랜야드와 로프를 함께 사용하여 확보를 보는 것을 권장한다. 로프와 클라이밍 확보 기술만이 잠재 추락 거리를 줄일 수 있다. 50 kg 미만의 사용자는 의무적으로 로프를 사용하여 확보를 보아야 한다.

### 전문가

본 사용 설명서는 SCORPIO 랜야드의 임시 사용자도 이용 가능하다.

## 9. 추가 정보

### 장비 폐기 시점.

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어 들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등). 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보존상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

A. 수명 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시절 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. **문의사항/연락**

### 3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

## 추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용설명서를 주의깊게 읽는다. - l. 모델 확인

## TH

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายภาคภาษาหรือ ไม่ได้แสดงเครื่องหมายอื่นตรงตามนั้น ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน

การใช้งานตามวิธีที่นอกเหนือจากของแนะนำ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัส หรือ ถึงแก่ชีวิต มีขณะแนะนำบางส่วนเท่านั้นที่จะนำไปสู่การใช้งาน ตรวจสอบ เว็บไซต์ www.petzl.com เพื่อหาข้อมูลล่าสุดของเอกสารคู่มือ ติดต่อบริษัท หรือตัวแทนจำหน่ายของสัช หรือในเข้าใจข้อความในคู่มือนี้

### 1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล (PPE) เชือกสั้นแบบดูดซับแรงกระชาก สำหรับกิจกรรม via ferrata, สำหรับผู้ใช้ที่มีน้ำหนักตั้งแต่ 50-100 กิโลกรัม (รวมอุปกรณ์แล้ว) อุปกรณ์นี้จะคงไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

### ความรับผิดชอบ

#### คำเตือน

**กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่อันตราย ผู้ใช้ควรมีความรู้ความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ**

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้, จะต้อง:

- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การศึกษาโดยละเอียดจะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความเข้าใจเกี่ยวกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

**การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต**

อุปกรณ์นี้จะคงถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมโดยผู้เชี่ยวชาญ เป็นความรับผิดชอบของผู้ใช้งานต่อวิธีการใช้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้นไม่ควารใช้อุปกรณ์นี้, หากไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสถานะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่เกิดขึ้น

## 2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) จุดต่อยึดเชือกยาว, (2) STRING XL, (3) จุดต่อยึดเชือกสั้น, (4) STRING, (5) กุญเก็บ, (6) เชือกดูดซับแรงที่ผลิตจากเนื้อถั่ว, (7) ห่วงผูกยึด

วัสดุประกอบหลัก:

ไนลอน, โพลีเอสเตอร์, เหล็ก

คาร์บอนหรือ อลูมิเนียม

### 3. ตัวเชื่อมต่อ

มีประกอบอยู่ในรุ่น SCORPIO VERTIGO และ SCORPIO EASHOOK
คาร์บอนเบอร์เบสถือยึดในมิติ VERTIGO WL: EN 12275 types K/B
ตะขอแบบถือยึดยึดในมิติ EASHOOK: EN 12275 types K/D
คาร์บอนนอร์โมสามารถทำในแตกหักได้ง่าย
คาร์บอนนอร์มีความแข็งแรงมากที่สุดเมื่อแรงกดด้านแกนของมัน, ขณะที่ประตูบีดถือยึด
การไขแรงกดที่ด้านอื่นของคาร์บอนนอร์เป็นส่วอื่นตรง

### 4. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนและระหว่างการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะเป็นประจำ อย่างน้อยทุก ๆ 12 เดือน

ครั้ง
ควรทำบันทึกผลการตรวจเช็คในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค PPE ของคุณด้วยยังเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe
ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คสภาพของจุดต่อยึด, กุญเก็บ, และที่ห่วงผูกยึด ตรวจสอบรูยึดกร่อนและเสียหายจากการใช้งาน (รอยขาด, เป็นรู, เสียหายจากสารเคมี, ฯลฯ)
ตรวจเช็คสภาพของรอยเย็บ: ตรวจสอบรูของหลุมตุ้, ก่าหรือเส้นสายตีขาด
ตรวจเช็คว่าเชือกดูดซับแรงอยู่ในสภาพสมบูรณ์

คาร์บอนนอร์: ตรวจเช็คว่าไม่มีร่องรอยชำรุด, แตกร้าว, ผิดรูปปร่าง, ฯลฯ
เปิดประตูและ

ตรวจว่า มันปิดและถือยึดในมิติเมื่อปล่อย
ตรวจเช็คว่าถือยึด/สายรัด.STRING ถูกประกอบเข้ากันตรงถูกตรง

#### ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ควรตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ
แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกตรงกับชิ้นส่วนอื่น

### 5. หลักการปฏิบัติงาน

ในขณะที่การกร, เชือกดูดซับแรงจะกระจายออกเพื่อลดแรงกดกระชากให้น้อยลง

### 6. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)

อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับ SCORPIO จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ไซมัลกับในแคว้นประเทศ (เช่น EN 12275 type K เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมตอ)

### 7. การติดตั้งเชือกสั้นดูดซับแรง

SCORPIO และ SCORPIO VERTIGO: ติดยึดด้วยคาร์บอนนอร์ กับ STRING บนปลายเชือกทุกด้าน
ก่อนการใช้งานทุกครั้ง, ตรวจเช็คว่าเชือกสั้นดูดซับแรง ได้ยึดยึดกับสายรัดสะโพกดีแล้ว

## 8. วิธีการใช้

ต้องยึดยึดปลายเชือกด้านยาวอย่างน้อยหนึ่งเส้น เข้ากับสายเคเบิลสมอ
คำเตือน: การต่อยึดปลายเชือกสั้นกับสายรัดสะโพกเป็นการตรวจควบคุมการทำงานของเชือกดูดซับแรงในขณะที่เกิดการตก
ห้ามผูกเงื่อนที่เชือกดูดซับแรง เพราะจะทำให้ลดความแข็งแรง

### การใช้งานร่วมกับเชือกปีน

ในทุกสถานการณ์, แนะนำให้ทำการบีบอัดเชือกเพิ่มเติมจากการใช้เชือกสั้นดูดซับแรง
เฉพาะการใช้เชือกปีนและเทคนิคการปีนเฉพาะนั้น ที่จะช่วยลดความรุนแรงจากการตกลงได้
การบีบอัดด้วยเชือกปีนสิ่งที่จะต้องกระทำเมื่อผู้ปีนมีน้ำหนักน้อยกว่า 50 กิโลกรัม

### ความเชี่ยวชาญ

คู่มือการใช้งานควรมีให้กับผู้ใช้งานทั่วไป ที่ใช้เชือกสั้น SCORPIO

## 9. ข้อมูลเพิ่มเติม

## ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร:

ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อุปกรณ์แรงงอกทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้เมหลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งเหนียว, สถานที่ไถลสะเถ, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะคงถูกเลิกใช้ เมื่อ:

- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์พลาสติก หรือสิ่งทอ
- โดยผลของการกดกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อกรรรม ลาสัมย์ จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ
- ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก
- A. อายุการใช้งาน - B. เครื่องหมาย - C. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานได้ - D. ขอลระระวังการใช้งาน - E. การที่ความสะอาดของเชือกโรค - F. ที่ให้หมายเหตุ - G. การเก็บรักษาของผสม - H. การบำรุงรักษา - I. การตัดปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตให้ทำภายนอกโรงงานของ Petzl, ยกเว้นส่วนที่สามารถใช้ทดแทนได้) - J. จำนวนติดตอ

อุปกรณ์มีการรับประกันเพียงเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุិณหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อถกแย้งจากการรับประกัน: การชำระบพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไข, ด้ดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

### เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้ - b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการทดลองผ่านมาตรฐาน CE - c. การสืบมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น - d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. หมายเลข หรือชื่อของตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. ข้อมูลวิธีการใช้โดยละเอียด - l. เครื่องหมายการแบ่งมาตรฐาน